



FR	Ponceuse à bande (Notice originale)
EN	Belt sander (Original manual translation)
DE	Bandschleifer (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Lijadora de banda (Traducción del manual de instrucciones originale)
IT	Levigatrice a nastro (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Lixadora de cinta (Tradução do livro de instruções original)
NL	Bandschuurmachine (Vertaling van de originele instructies)
EL	ΜΗΧΑΝΗ ΤΡΙΚΙΜΑΤΟΣ ΜΕ ΤΑΙΝΙΑ (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Szlifiera tasmowa (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Nauhahiomakone (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Bandslipmaskin (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Лентова шлифовъчна машина (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Båndpudser (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Maşină de şlefuit cu bandă (Traducere din instrucţiunile originale)
RU	Ленточная шлифовальная машина (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Bantlı parlatma makinesi (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Pásová bruska (Překlad z originálního návodu)
SK	Pásová brúska (Preklad z originálneho návodu)
HE	ממרטת פס
AR	آلة صقل شريطية. (قيلصلألا تاميلعتلا نم قمجرتلا)
HU	Szalagos csiszológép (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Tračni brusilnik (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Lintlihviija (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Lentas slīpmašīna (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Dažninė šlifavimo mašina (izvorne upute)
HR	Brusilica s trakom (izvorne upute)



BS 810C
Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

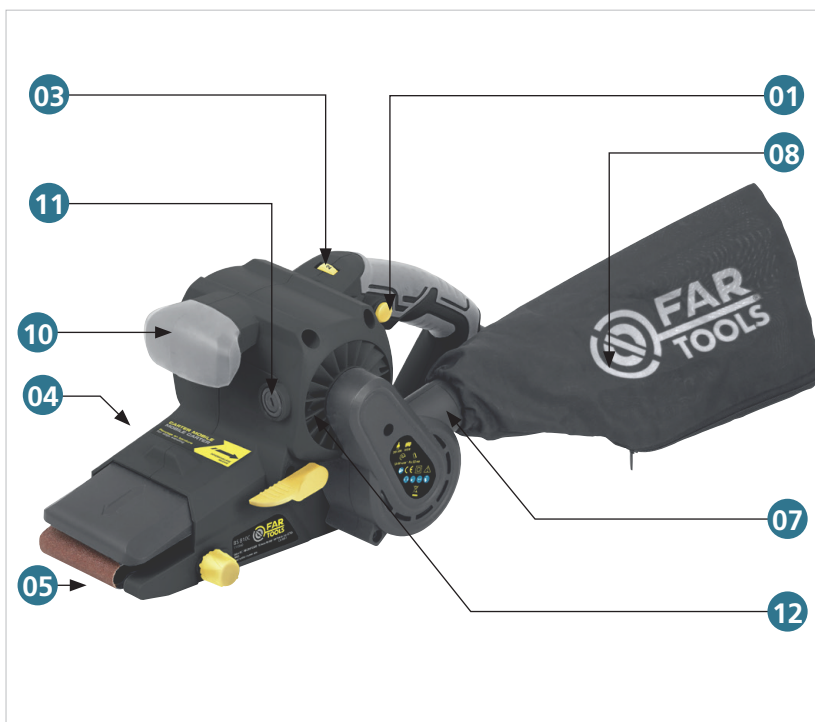
115560-3-Manual-E-20210608

www.fartools.com



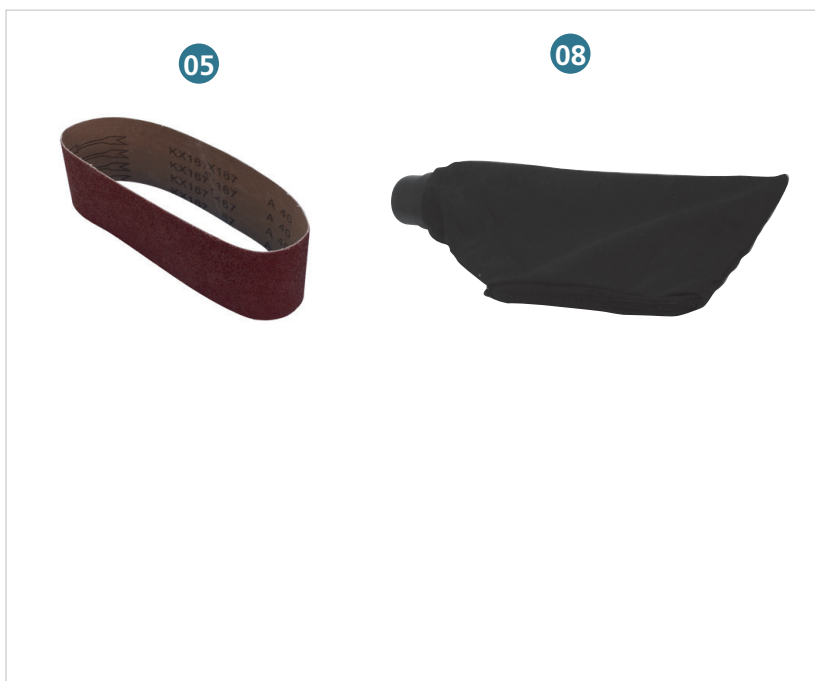
Description et
repérage des organes
de la machine
Description and
location of machine
parts

A



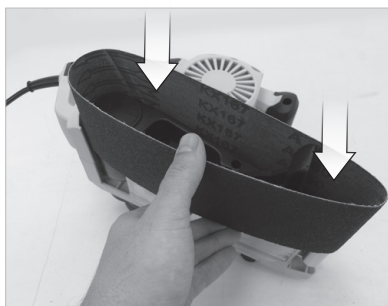
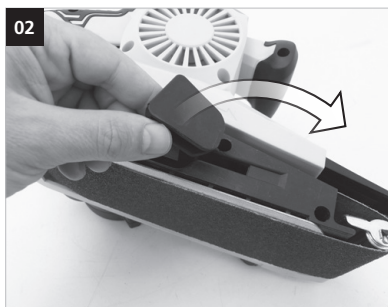
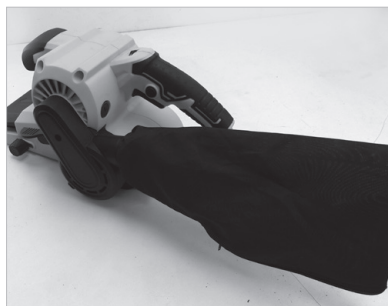
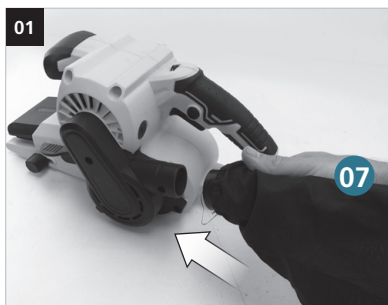
Contenu du carton
Contents of box

C



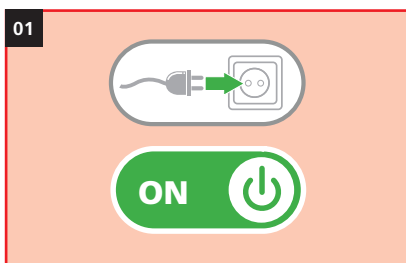
Assemblage de la machine
Assembling the machine

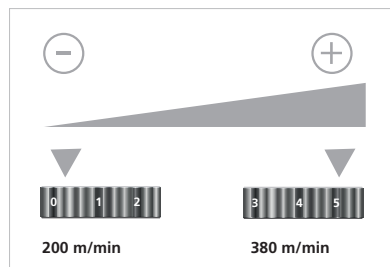
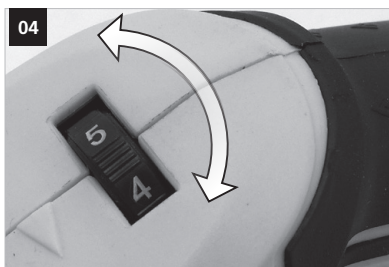
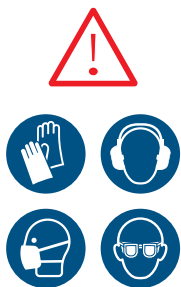
D



Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

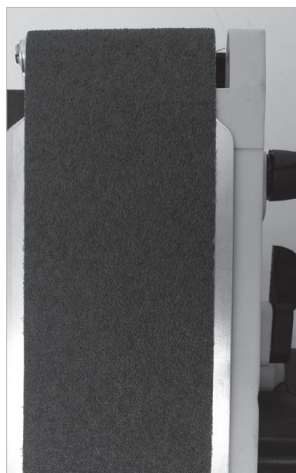
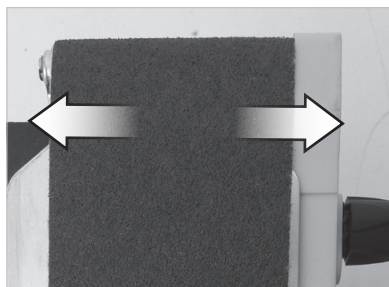
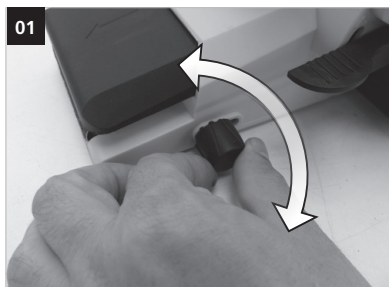
E





Réglages de la machine
Settings of the machine

F

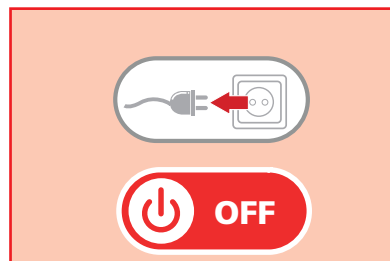
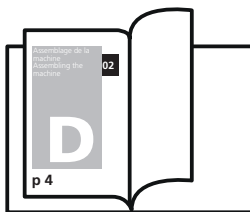




Remplacement des
consommables
Consumables
replacing

G

01



Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Opție - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tillval - Дополнительно - Ekstra udstyr - Opțiune - Оптация - seçenek / seçim - Volba - Vofba - מוצע - رایج - Opció - Možnost - Valik - Opција - Izvēle



115858 :

6 bandes abrasives 2xA40 - 2xA80 - 2xA120 :

6 schuurbanden 2xA40 - 2xA80 - 2xA120:

6 cintas abrasivas 2xA40 - 2xA80 - 2xA120:

6 nastri abrasivi 2xA40 - 2xA80 - 2xA120:

6 Bandas 2xA40 - 2xA80 - 2xA120 :

6 abrasives Belts 2xA40 - 2xA80 - 2xA120 :

Description et repérage des organes de la machine**FIG. A & B**

- 01 Interrupteur
- 02 -
- 03 Variateur de vitesse
- 04 Levier de serrage
- 05 Papier abrasif
- 06 -
- 07 Collecteur de poussières
- 08 Sac à poussières
- 09 -
- 10 Poignée de maintien
- 11 Charbons
- 12 Ouïes de ventilation

Contenu du carton**FIG. C****Assemblage de la machine****FIG. D**

- 01 Montage du récupérateur de poussières
- 02 Montage du papier abrasif
(voir remplacement des consommables)
- 03 -

Fonctionnalité de la machine**FIG. E**

- 01 Mise en marche et arrêt
- 02 Mouvement à adopter
- 03 -
- 04 Utilisation du variateur

Réglages de la machine**FIG. F**

- 01 Régler la tension de la bande
- 02 -

FIG. G

- 01 Changement du papier abrasif
- 02 -

Entretien, recommandations et conseils

- 01 Maintenir la machine et ses ouïes d'aération propres sans poussières
- 02 Attention le fait de poncer du plâtre peut endommager gravement la machine

Description and location of machine parts**FIG. A & B**

- 01 On /off switch
- 02 -
- 03 Speed variator switch
- 04 Tightening lever
- 05 Sandpaper
- 06 -
- 07 Dust collector
- 08 Dust Bag
- 09 -
- 10 Grip handle
- 11 Carbon rods
- 12 Ventilator intake

Contents of box**FIG. C****Assembling the machine****FIG. D**

- 01 Assembly of dust recoverer
- 02 Sandpaper fitting
(see replacement of consumables)
- 03 -

Functions of the machine**FIG. E**

- 01 Start-up of the machine
- 02 Movement to use
- 03 -
- 04 Use of speed variator

Settings of the machine**FIG. F**

- 01 Adjust tension of the strip
- 02 -

FIG. G

- 01 Changing sandpaper
- 02 -

Cleaning and maintenance and advice

- 01 Keep the machine and ventilation intakes dust-free
- 02 Warning, sanding plaster can seriously damage the machine

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile**FIG. A & B**

- 01 Ein/Ausschalter
- 02 -
- 03 Schalter/Drehzahlregler
- 04 Spannhebel
- 05 Schleifpapier
- 06 -
- 07 Staubsammler
- 08 Staubbeutel
- 09 -
- 10 Haltegriff
- 11 Kohlen
- 12 Lüftungsschlitze

Inhalt der Verpackung**FIG. C****Zusammenbau der Maschine****FIG. D**

- 01 Staubsammler anbauen
- 02 Schleifpapier einsetzen
(siehe Verschleißmaterial auswechseln)
- 03 -

Funktionen der Maschine**FIG. E**

- 01 Einschalten
- 02 Durchzuführende Bewegung
- 03 -
- 04 Drehzahlregler einstellen

Einstellungen der Maschine**FIG. F**

- 01 Bandspannung einstellen
- 02 -

Auswechseln der Verschleißteile**FIG. G**

- 01 Schleifpapier auswechseln
- 02 -

Reinigung und Wartung

- 01 Maschine und deren Lüftungsschlitze staubfrei halten
- 02 Achtung: Beim Schleifen von Gips kann die Maschine ernsthaft beschädigt werden

Descripción y localización de los elementos de la máquina**FIG. A & B**

- 01 Interruptor marcha/parada
- 02 -
- 03 variador de velocidad
- 04 Palanca de sujeción
- 05 Papel lijador
- 06 -
- 07 Colector de polvo
- 08 Bolsa para el polvo
- 09 -
- 10 Empuñadura de sujeción
- 11 Carbones
- 12 Orificios de ventilación

Contenido del cartón**FIG. C****Ensamblaje de la máquina****FIG. D**

- 01 Montaje del recuperador de polvo
- 02 Montaje del papel lijador
(véase cambio de consumibles)
- 03 -

Funcionalidad de la máquina**FIG. E**

- 01 Puesta en marcha
- 02 Movimiento que se tiene que realizar
- 03 -
- 04 Utilización del variador

Ajustes de la máquina**FIG. F**

- 01 Ajustar la tensión de la banda
- 02 -

Cambio de los consumibles**FIG. G**

- 01 Cambio de papel lijador
- 02 -

Limpeza y mantenimiento

- 01 Mantener la máquina y sus orificios de ventilación limpios sin polvo
- 02 Atención, lijar yeso puede provocar una deterioración grave de la máquina

na	Descrizione e localizzazione degli organi della macchina
	FIG. A & B
01	Interruttore
02	-
03	Variatore di velocità
04	Leva di serraggio
05	Carta abrasiva
06	-
07	Collettore di polvere
08	Sacco per la polvere
09	-
10	Maniglia di mantenimento
11	Carboni
12	Fori di ventilazione
	Contenuto della scatola
	FIG. C
	Assemblaggio della macchina
	FIG. D
01	Montaggio del collettore di polvere
02	Montaggio carta abrasiva (Vedere la sostituzione dei materiali di consumo)
03	-
	Funzionalità della macchina
	FIG. E
01	Avvio
02	Movimento da effettuare
03	-
04	Utilizzazione del variatore
	Regolazioni della macchina
	FIG. F
01	Regolare la tensione del nastro
02	-
	Sostituzione dei pezzi di ricambio
	FIG. G
01	Sostituzione della carta abrasiva
02	-
	Manutenzione, raccomandazioni e consigli
01	Mantenere la macchina e i suoi fori d'aerazione puliti, senza polvere
02	Attenzione il fatto di levigare il gesso può danneggiare gravemente la macchina

Descrição e identificação dos órgãos
FIG. A & B
01 Interruptor
02 -
03 Variador de velocidade
04 Alavanca de aperto
05 Papel abrasivo
06 -
07 Colector de poeira
08 Saco de poeira
09 -
10 Pega de prensão
11 Charbons
12 Orifícios de ventilação
Conteúdo da caixa
FIG. C
Montagem da máquina
FIG. D
01 Montagem do colector de poeira
02 Montagem do papel abrasivo (ver substituição de consumíveis)
03 -
Funcionalidade da máquina
FIG. E
01 Accionamento
02 Movimento a adoptar
03 -
04 Utilização do variador
Ajustes da máquina
FIG. F
01 Ajustar a tensão da cinta
02 -
Substituição de consumíveis
FIG. G
01 Substituição do papel abrasivo
02 -
Limpeza e manutenção preventiva
01 Manter a máquina e os seus orifícios de aeração limpos e livres de poeira
02 Atenção : A lixagem de gesso pode avariar gravemente a máquina

Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine

FIG. A & B

- 01 schakelaar
- 02 -
- 03 Nter toerenregelaar
- 04 Spanhendel
- 05 Schuurpapier
- 06 -
- 07 Stofcollector
- 08 Stofzak
- 09 -
- 10 Handgreep
- 11 Koelborstels
- 12 Ventilatieopeningen

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- 01 Montage van de stofvanger
- 02 Montage van het schuurpapier
(zie «verbruiksartikelen vervangen»)
- 03 -

Functionaliteit van de machine

FIG. E

- 01 Aanzetten
- 02 Schuurbeweging
- 03 -
- 04 Gebruik van de variator

Afstellingen van de machine

FIG. F

- 01 Afstelling van de bandspanning
- 02 -

Vervanging van de accessoires

FIG. G

- 01 Schuurpapier vervangen
- 02 -

Onderhoud, aanbevelingen en raadgevingen

- 01 De machine en haar verluchttingsopeningen schoon en stofvrij houden
- 02 Opgelet : pleisterwerk schuren kan de machine ernstig beschadigen

Περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής

FIG. A & B

- 01 Διακόπτης εκκίνησης/διακοπής (on/off)
- 02 -
- 03 Διακόπτης ρύθμισης της ταχύτητας
- 04 Μοχλός σύσφιξης
- 05 Λειαντικό χαρτί
- 06 -
- 07 Συλλέκτης σκόνης
- 08 Σάκος-δοχείο σκόνης
- 09 -
- 10 Χειρολαβή στηρίγματος
- 11 Καρβουνάκια
- 12 Ανοίγματα εξαερισμού

Περιεχόμενου του χάρτινου κουτιού

FIG. C

Συναρμολόγηση της μηχανής

FIG. D

- 01 Συναρμολόγηση εναλλάκτη σκόνης
- 02 Συναρμολόγηση λειαντικού χαρτιού
(βλέπε αντικατάσταση αναλωσίμων)
- 03 -

Λειτουργικότητα της μηχανής

FIG. E

- 01 Θέση σε λειτουργία
- 02 Κίνηση που πρέπει να ακολουθήσετε
- 03 -
- 04 Χρησιμοποίηση ρεοστάτη

Ρυθμίσεις της μηχανής

FIG. F

- 01 Ρυθμίστε την τάση της ταινίας
- 02 -

Αντικατάσταση των αναλωσίμων

FIG. G

- 01 Αλλαγή λειαντικού χαρτιού
- 02 -

Καθαρισμός και συντήρηση

- 01 Διατηρείστε την μηχανή και τα ανοίγματα εξαερισμού της καθαρά και χωρίς σκόνη
- 02 Προσοχή: η τριβή του γύψου μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στην μηχανή

Opis i oznaczenie elementów urządzenia**FIG. A & B**

- 01 Włącznik praca / stop
- 02 -
- 03 Wyłącznik - regulator prędkości
- 04 Dźwignia zaciskowa
- 05 Papier ścierny
- 06 -
- 07 Kolektor pyłu
- 08 Worek na pył
- 09 -
- 10 Uchwyt
- 11 Szczotki
- 12 Otwory wentylacyjne

Zawartość opakowania**FIG. C****Montaż maszyny****FIG. D**

- 01 Montaż odprowadzenia pyłu
- 02 Montaż papieru ściernego
(patrz wymiana elementów zużywających się)
- 03 -

Funkcje maszyny**FIG. E**

- 01 Uruchomienie, regulacja prędkości
- 02 Wykonywany ruch
- 03 -
- 04 Używanie regulatora

Regulacja maszyny**FIG. F**

- 01 Regulacja napięcia taśmy
- 02 -

Wymiana elementów zużywających się**FIG. G**

- 01 Wymiana papieru ściernego
- 02 -

Konserwacja, zalecenia i rady

- 01 Dbać o czystość urządzenia i otworów wentylacyjnych
- 02 Uwaga, szlifowanie gipsu może prowadzić do poważnego uszkodzenia urządzenia

Laitteen osien kuvaus ja sijainti**FIG. A & B**

- 01 Käynnistys-/sammutuskaisija
- 02 -
- 03 Nopeuden säätö
- 04 Kiristysvipu
- 05 Hiomapaperi
- 06 -
- 07 Pölynkerääjä
- 08 Pölypussi
- 09 -
- 10 Kahva
- 11 Hiilet
- 12 Ilmastointiaukot

Laatikon sisältö**FIG. C****Laitteen kokoaminen****FIG. D**

- 01 Pölynkerääjän asennus
- 02 Hiomapaperin asennus
(katso kulutustavaroiden vaihto)
- 03 -

Pumpun toiminta**FIG. E**

- 01 Käynnistys
- 02 Liikkeen suunta
- 03 -
- 04 Kierrosnopeuden säätö

Laitteen säädöt**FIG. F**

- 01 Nauhan kireyden säätö
- 02 -

Kuluvien osien vaihto**FIG. G**

- 01 Hiomapaperin vaihto
- 02 -

Puhdistus ja kunnossapito

- 01 Pidä laite ja sen ilmanvaihtoaukot vapaana pölystä
- 02 Huomio, kipsilaastin hiominen voi vahingoittaa laitetta vakavasti

Beskrivning och märkning av maskinens delar**FIG. A & B**

- 01 Start-stoppbrytare
- 02 -
- 03 Steglös varvtalsreglering
- 04 Spännarm
- 05 Sandpappe
- 06 -
- 07 Dammsamlare
- 08 Damppåse
- 09 -
- 10 Stödhandtag
- 11 Kolstavar
- 12 Ventilationsspringor

Innehåll i kartongen**FIG. C****Montering av maskinen****FIG. D**

- 01 Montering av dammsamlaren
- 02 Montering av sandpapperet
(se byte av förbrukningsvaror)
- 03 -

Maskinens funktion**FIG. E**

- 01 Start och stopp
- 02 Rekommenderad rörelse
- 03 -
- 04 Användning av varvtalsregleringen

Byte av förbrukningsmedel**FIG. F**

- 01 Ställa in bandets spänning
- 02 -

Byte av förbrukningsmedel**FIG. G**

- 01 Byte av sandpapper
- 02 -

Rengöring och underhåll

- 01 Hålla maskinen och ventilationsspringorna rena och dammfria
- 02 OBS! Slipning av gips kan skada maskinen svårt

описание и местоположение на частите на машината**FIG. A & B**

- 01 Прекъсвач за стартиране / спиране
- 02 -
- 03 Картер за защита, който може да се наглася
- 04 затягане
- 05 шкурка
- 06 -
- 07 Колектор на праха
- 08 Сак за прах
- 09 -
- 10 Дръжка за поддържане
- 11 Графитни четки на електродвигател
- 12 Отворите за вентилация

съдържание на кутията**FIG. C****сглобяване на машината****FIG. D**

- 01 Монтаж на уреда за отнемане на прах
- 02 Монтаж на абразивната хартия
(вижте подмяна на консумативите)
- 03 -

Функциониране на машината**FIG. E**

- 01 Пускане и спиране
- 02 Движение, което трябва да се възприеме
- 03 -
- 04 Използване на вариатор

реглаж на машината**FIG. F**

- 01 Нагласяне на напрежението на лентата
- 02 -

Подмяна на консумативите**FIG. G**

- 01 Подмяна на абразивната хартия
- 02 -

Подмяна на консумативите

- 01 Поддръжка на машината и на отворите за вентилация чисти от прах
- 02 Внимание шлифоването с пемза може сериозно да повреди машината

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer**FIG. A & B**

- 01 Start / stop kontakt
- 02 -
- 03 Hastighedsvælger
- 04 Fastspændingshåndtag
- 05 Slibepapir
- 06 -
- 07 Støvsamler
- 08 Støvpose
- 09 -
- 10 Fastholdelseshåndtag
- 11 Kul
- 12 Ventilationsåbninger

Papklassens indhold**FIG. C****Samling af maskinen****FIG. D**

- 01 Montering af støvsamler
- 02 Montering af slibepapir
(se udskiftning af forbrugsartikler)
- 03 -

Maskinens virkemåde**FIG. E**

- 01 Opstart
- 02 Bevægelse der skal følges
- 03 -
- 04 Brug af variator

Maskinens indstillinger**FIG. F**

- 01 Justering af båndets spænding
- 02 -

Udskiftning af forbrugsartikler**FIG. G**

- 01 Udskiftning af slibepapir
- 02 -

Rengøring og vedligeholdelse

- 01 Hold maskinen og ventilationsåbningerne rene uden støv
- 02 OBS: Det kan beskadige maskinen alvorligt at slibe puds

Descrierea si identificarea organelor de masina**FIG. A & B**

- 01 Întrerupător pornire/oprire
- 02 -
- 03 Variator de viteză
- 04 Levier de strângere
- 05 Hârtie abrazivă
- 06 -
- 07 Colector de praf
- 08 Sac de praf
- 09 -
- 10 Mâner de prindere
- 11 Cărbuni
- 12 Guri de ventilație

Continutul cartonului**FIG. C****Asamblarea masinii****FIG. D**

- 01 Montarea recuperatorului de praf
- 02 Montarea hârtiei abrazive
(vezi înlocuirea consumabilelor)
- 03 -

Functionarea masinii**FIG. E**

- 01 Pornire și oprire
- 02 Mișcarea de urmat
- 03 -
- 04 Utilizarea variatorului

Reglajele masinii**FIG. F**

- 01 Reglarea tensiunii bandei
- 02 -

Inlocuirea consumabilelor**FIG. G**

- 01 Schimbarea hârtiei abrazive
- 02 -

Curatare si intretinere

- 01 Mențineți mașina și aeratoarele sale curate, fără praf
- 02 Atenție, șlefuirea gipsului poate deteriora grav mașina

описание и маркировка элементов машины

FIG. A & B

- 01 Переключатель вкл.-выкл
- 02 -
- 03 Переключатель скоростей
- 04 Зажимный рычаг
- 05 Наждачная бумага
- 06 -
- 07 Пылесборник
- 08 Пылесборный мешок
- 09 -
- 10 Рукоятка
- 11 Углеродные щетки
- 12 Вентиляционные отверстия

Содержимое коробки

FIG. C

Сборка машины

FIG. D

- 01 Установка пылесборника
- 02 Крепление наждачной бумаги
(см. описание замены расходных материалов)
- 03 -

Функциональность машины

FIG. E

- 01 Запуск и останов
- 02 Правильное движение
- 03 -
- 04 Использование переключателя

регулировка машины

FIG. F

- 01 Регулировка натяжения полотна
- 02 -

Замена расходных материалов

FIG. G

- 01 Замена наждачной бумаги
- 02 -

Чистка и техническое обслуживание

- 01 Очищайте станок и его вентиляционные отверстия от загрязнений и пыли
- 02 Внимание! Шлифование гипса может привести к серьезному повреждению станка

Makinenin organlarının tasviri ve bulunması

FIG. A & B

- 01 Çalıştırma anahtarı / Durdurma
- 02 -
- 03 Hız değiştiricisi
- 04 Sıkma kolu
- 05 Zımpara kâğıdı
- 06 -
- 07 toz toplayıcı
- 08 Toz torbası
- 09 -
- 10 Tutma sapı
- 11 Kömürler
- 12 Havalandırma delikleri

Kartonun içeriği

FIG. C

Makinenin montajı

FIG. D

- 01 Toz toplayıcının takılması
- 02 Zımpara kâğıdının takılması
(bkz. sarf malzemelerinin değiştirilmesi)
- 03 -

Makinenin kullanılışı

FIG. E

- 01 Çalıştırma ve durdurma
- 02 Benimsenecek hareket
- 03 -
- 04 Varyatör kullanma

Makinenin ayarları

FIG. F

- 01 Bant gerilimini ayarlama
- 02 -

Tüketim malzemelerinin degistirilmesi

FIG. G

- 01 Zımpara kâğıdını değıştirme
- 02 -

Temizlik ve bakım

- 01 Makineyi ve havalandırma deliklerini temiz ve tozlardan arındırılmış olarak tutun
- 02 Dikkat : alçıyı zımparalamak makinede ciddi bir hasar oluşmasına yol açabilir

Popis a označení součástí stroje**FIG. A & B**

- 01 Spínač
- 02 -
- 03 Ház dešťstiricisi
- 04 Stahovací páka
- 05 Brusný papír
- 06 -
- 07 Sběrač prachů
- 08 Sáček na prach
- 09 -
- 10 Držadlo
- 11 Kõmürler
- 12 Ventilacní otvory

Obsah krabice**FIG. C****Montáž stroje****FIG. D**

- 01 Připevnění lapače prachu
- 02 Připevnění brusného papíru
(viz výměna opotřebovaných součástek)
- 03 -

Chod stroje**FIG. E**

- 01 Spuštění a zastavení
- 02 Návrh na přijetí
- 03 -
- 04 Použití regulátoru

Serizení stroje**FIG. F**

- 01 Nastavit napětí pásku
- 02 -

Výměna komponentu**FIG. G**

- 01 Výměna brusného papíru
- 02 -

Čištění a údržba

- 01 Udržovat stroj a větrací otvory čisté bez prachu
- 02 Pozor na broušení sádry – to může stroj vážně poškodit

Popis a označenie súčastí stroja**FIG. A & B**

- 01 Spínač štart/stop
- 02 -
- 03 Plynulý prevod
- 04 Sťahovacia páka
- 05 Brusný papier
- 06 -
- 07 Zberač prachu
- 08 Vrečko na prach
- 09 -
- 10 Držadlo
- 11 Uhlíky
- 12 Ventilacné otvory

Obsah krabice**FIG. C****Montáž stroja****FIG. D**

- 01 Připevnenie lapača prachu
- 02 Připevnenie brusného papiera
(pozri výmenu opotrebovaných súčiastok)
- 03 -

Chod stroja**FIG. E**

- 01 Spustenie a vypnutie
- 02 Pohyb na osvojenie
- 03 -
- 04 Použitie regulátora

Nastavenie stroja**FIG. F**

- 01 Nastaviť napätie pásky
- 02 -

Výměna komponentov**FIG. G**

- 01 Výměna brusného papiera
- 02 -

Cistenie a údržba

- 01 Udržovať stroj a vetracie otvory čisté bez prachu
- 02 Pozor na broušenie sadry – môže to stroj vážně poškodit

מכללי המכונה איתור של מכללי המכונה
תיאור ו תיאור ואיתור של

FIG. A & B

- 01 מתג הפעלה/עצירה
- 02 -
- 03 שנאי המהירויות
- 04 מנוף הידוק
- 05 נייר זכוכית
- 06 -
- 07 אמצעי איסוף אבק
- 08 שק לאבק
- 09 -
- 10 דית אחיזה
- 11 מברשות פחם
- 12 פתחי איזורור

תכולה של תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 התקנת האמצעי איסוף אבק
- 02 (ראה החלפת פריטים מתכלים)
התקנת נייר הזכוכית
- 03 -

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 התנעה ועצירה
- 02 התנועה שיש לאמץ
- 03 -
- 04 שימוש בווסת

החלפה של פריטים מתכלים

FIG. F

- 01 לווסת את מתיחות הסרט
- 02 -

FIG. G

- 01 החלפת נייר הזכוכית
- 02 -

אחזקה, המלצות ועצות

- 01 ופתחי האיזורור שלה נקיים וללא אבק
יש להחזיק את המכונה
- 02 יכול לגרום לנזק חמור למכונת הליטוש
אזהרה - נסיון לליטוש גבס

תوصיף و تحديد أجزاء الآلة

FIG. A & B

- 01 مفتاح تشغيل / إيقاف.
- 02 -
- 03 مغير السرعة.
- 04 رافعة القبض
- 05 ورق كاشط
- 06 -
- 07 مجّع الجذاذ
- 08 كيس الجذاذ
- 09 -
- 10 فلتر الجذاذ
- 11 قضبان كربون.
- 12 مخرج التهوية

محتوى الكرتون.

FIG. C

تجميع أجزاء الآلة.

FIG. D

- 01 تركيب ملتقط الجذاذ
- 02 انظر استبدال المستهلكات
تركيب الورق الكاشط
- 03 -

جاهزية الآلة.

FIG. E

- 01 تشغيل وإيقاف.
- 02 طريقة القيام بالحركة
- 03 -
- 04 استعمال المنظم

ضبط وظائف الآلة.

FIG. F

- 01 اضبط الجهد الكهربائي للحزام
- 02 -

استبدال المستهلكات.

FIG. G

- 01 تغيير الورق الكاشط
- 02 -

صيانة، إرشادات ونصائح

- 01 التهوية التابعة لها نظيفة من غير غبار
تبقى المكنة و مخرج
- 02 الجبس قد تسبب أعطالاً جسيمة للمكنة
احذر إن صنفرة

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása

FIG. A & B

- 01 Indító/leállító kapcsoló
- 02 -
- 03 Sebességszabályozó
- 04 Szorítókar
- 05 Csiszolópapír
- 06 -
- 07 Porgyűjtő
- 08 Porzsák
- 09 -
- 10 Fogantyú
- 11 Szénkefék
- 12 Szellőzőrések

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- 01 Porgyűjtő felszerelése
- 02 Csiszolópapír felszerelése
(ld. fogyóanyagok cseréje)
- 03 -

A gép működése

FIG. E

- 01 Beindítás és leállítás
- 02 A készülék mozgatója
- 03 -
- 04 Szabályozó használata

A gép beállítása

FIG. F

- 01 Szalagfeszítés beállítása
- 02 -

Fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- 01 Csiszolópapír cseréje
- 02 -

Karbantartás, javaslatok és tanácsok

- 01 A készüléket és szellőzőréseit tartsa tisztán, pormentesen
- 02 Figyelem: gipsz csiszolása súlyosan megrongálhatja a gépet

Opis in oznaka sklopov stroja

FIG. A & B

- 01 Stikalo delovanje / stop
- 02 -
- 03 Frekvenčni pretvornik
- 04 Vzvod za vpenjanje
- 05 Brusilni papir
- 06 -
- 07 Zbiralnik za prah
- 08 Vrečka za prah
- 09 -
- 10 Ročica za držanje
- 11 Oglikove elektrode
- 12 Ventilacijske reže

Vsebina kartona

FIG. C

Sestava stroja

FIG. D

- 01 Montaža zbiralnika prahu
- 02 Montaža brusilnega papirja
(glej menjava potrošnih elementov)
- 03 -

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Vklop delovanja in ustavitev
- 02 Potrebni premik
- 03 -
- 04 Uporaba frekvenčnega pretvornika

Nastavitve stroja

FIG. F

- 01 Nastaviti napetost traku
- 02 -

Menjava potrošnih delov

FIG. G

- 01 Zamenjava brusnega papirja
- 02 -

Čiščenje in vzdrževanje

- 01 Pazite, da ostanejo stroj in reže za zračenje na stroju čisti, brez prahu
- 02 Pozor poliranje mavca lahko resno poškoduje stroj

Masina osade kirjeldus ja eristamine**FIG. A & B**

- 01 Kāivitus/kinnipanekulūliti
- 02 -
- 03 Kiiruste muutja
- 04 Survehoob
- 05 Liivapabe
- 06 -
- 07 Tolmukoguja
- 08 Tolmukott
- 09 -
- 10 Kāepide
- 11 Sūsinikud
- 12 Ventilatsioonivad

Karbi sisu**FIG. C****Masina kokkupanek****FIG. D**

- 01 Tolmu rekuperaatori paigaldamine
- 02 Liivapaberi paigaldamine
(vaata kasutatud osade väljavahetamist)
- 03 -

Masina funktsionaalsus**FIG. E**

- 01 Kāivamine ja peatamine
- 02 Umberlulitamine
- 03 -
- 04 Ūmberlūliti kasutamine

Masina seaded**FIG. F**

- 01 Lihvimislindi pinguse reguleerimine
- 02 -

Kuluvate osade asendamine**FIG. G**

- 01 Liivapaberi väljavahetamine
- 02 -

Hooldus, soovitusud ja nõuanded

- 01 Lihvimismasin ja selle ventilatsioonivad tuleb hoida tolmuvabadena
- 02 Ettevaatust, kipsi lihvimine võib põhjustada lihvimismasinale raskeid kahjustusi

Mašinas dalu apraksts un uzstadišana**FIG. A & B**

- 01 Slēdzis ieslēgšanai/izslēgšanai
- 02 -
- 03 Ātruma pārslēdzējs
- 04 Prispaudimo svirts
- 05 Šlifavimo popierius
- 06 -
- 07 Dulkių surinktuvas
- 08 Maišas dulkėms
- 09 -
- 10 Valdymo rankena
- 11 Ogles
- 12 Ventiliacijos angos

Kastes saturs**FIG. C****Mašinas montaža****FIG. D**

- 01 Dulkių rekuperatoriaus montavimas
- 02 Šlifavimo popieriaus uždėjimas
(žr. susidėvinčių dalių keitimas)
- 03 -

Mašinas funkcionalitate**FIG. E**

- 01 Ieslēgšana un izslēgšana
- 02 Jodiesiai
- 03 -
- 04 Regulatoriaus naudojimas

Mašinas noregulēšana**FIG. F**

- 01 Juostos įtempimo reguliavimas
- 02 -

Aizvietot pateretas dalas**FIG. G**

- 01 Šlifavimo popieriaus pakeitimas
- 02 -

Apkope, rekomendacijos un padomi

- 01 Prietaisas ir jo ventiliacijos angos turi būti švarūs, be dulkių
- 02 Dėmesio : šlifuojant gipsą galima rimtai sugadinti prietaisą

Mašinos elementu aprašymas ir krypties nustatymas**FIG. A & B**

- 01 Jungiklis įjungtas/išjungtas
- 02 -
- 03 Greičio svyravimai
- 04 Piespiešanas svira
- 05 Abrazīvais papīrs
- 06 -
- 07 Putekļu savācējs
- 08 Putekļu maiss
- 09 -
- 10 Rokturis
- 11 Anglys
- 12 Ventilācijas atveres

Kartono sudėtis**FIG. C****Mašinos surinkimas****FIG. D**

- 01 Putekļu rekuperatoria uzstādīšana
- 02 Abrazīvā papīra uzstādīšana
(skatīt nolietoto daļu nomainīu)
- 03 -

Mašinos funkcionavimas**FIG. E**

- 01 Įjungimas ir sustabdymas
- 02 Pārslēgšana
- 03 -
- 04 Pārslēga lietošana

Mašinos reguliavimas**FIG. F**

- 01 Lentas sprieguma noregulėšana
- 02 -

Naudojamos produkcijos pakeitimas**FIG. G**

- 01 Abrazīvā papīra nomainīa
- 02 -

Priežiūra, rekomendacijos ir patarimai

- 01 Turėt mašinų un tās ventilācijas atveres tīras no putekļiem
- 02 Uzmanību, ģipša slīpēšana var nopietni bojāt slīpmašīnu

Opis i identifikacija organa stroja**FIG. A & B**

- 01 Prebaciti
- 02 -
- 03 Regulator brzine
- 04 Poluga za pritezanje
- 05 Brusnim papirom
- 06 -
- 07 Prašina kolekcionar
- 08 Vreća za prašinu
- 09 -
- 10 Držanje ručke
- 11 Ugljevlje
- 12 Ventilacija sluha

Sadržaj kartona**FIG. C****Montaža stroja****FIG. D**

- 01 Montaža prašine kolekcionar
- 02 Instaliranje abrazivnog papira
(vidi zamjena konzumirnih materijala)
- 03 -

Funkcionalnost stroja**FIG. E**

- 01 Start i stop
- 02 Pokret za usvajanje
- 03 -
- 04 Korištenje Dimmer

Postavke stroja**FIG. F**

- 01 Podesite napetost vrpce
- 02 -

Zamjena konzumables**FIG. G**

- 01 Mijenjanje abrazivnog papira
- 02 -

Održavanje, preporuke i savjeti

- 01 Uređaj i ventilacijske otvore držite čistim bez prašine
- 02 Oprez brušenje gipsa može teško oštetiti stroj

	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäyty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מתח ותדר מוקצב الفيلطية والذبذب المبرمجة. Névfleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatytta jätampa ir dažnis Noteiktāis spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz
	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ή ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névfleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatytta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	900 W
			75 x 533 mm
	Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κεν'ο: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:	Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlost pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:	200 - 380 m/min
	Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Εργαλειο τάξης : 2 Izolacija Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolatie :2	Класс изоляции 2 : Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2. فئة العزل 2. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izoliācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2	X

	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție :	Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תוהיטב ביכרהל אן جمل نظارات وقاية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaštitna očala : Да се използва защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:	X
---	---	---	---

	Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpylową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :	Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגנ הכסמ שובחל אן ليس قناع مضارح للذغبار. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaštitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dévėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:	X
---	--	--	---

	Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:	наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה ليس خوذة خضض الخسجي ج Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:	X
--	---	---	---

	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכ שובלל אן ليس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използва предпазни ръкавици : Kandke kindaid Muvėti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:	X
---	--	--	---

	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : Læs instruktionerne før brug : Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعلیمات قبل الاستخدام használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:	X
---	--	---	---

	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Συμφώνο με τα πρότυπα Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للخواصفات الأوروبية evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost	X
---	---	--	---

	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κυδνός : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečenstvo : סכנה خطر Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bīstamība Opasnost:	X
--	---	---	---

	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	Бес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnost': משקל الوزن Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars Težina	3,22 kg
---	--	---	---------

 L_{pA}	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nível de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nível de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στάθμη Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis Razina zvučnog tlaka:	101,4 dB (A)

 L_{WA}	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schallleistungspegel : Nível de potencia acústica : Livello di potenza acustica : Nível de potência acústica : Niveau akoestisch vermogen : Στάθμη Ονομαστικής Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojaajaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu : Hladina zvukového výkonu: רמת כוח אקוסטי. مستوى الخرجي ج. a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis Razina zvučne snage:	90,4 dB (A)

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique L_{pA} poste opérateur
Incertitude

101,4 dB
3

Puissance acoustique L_{WA}
Incertitude

90,4 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonnance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 L_{WA}	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nível de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nível de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Στάθμη κρα'όσσημών : Poziom wibracji rżka/ramiż : Tärinätaso : Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibratii :	Уровень вибрации : Titrešim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibrácií : רמת תנודות مستوى الارتجاج ج. Vibrációszint : Nivo vibracij : Равнище : Vibrācijas līmenis. Vibrācijas lygis Vibratsiooni nivo Razina vibracije:	1,890 m / s²

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745 :

a

1,890 m/s²

Incertitude K

1,5 m/s²

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

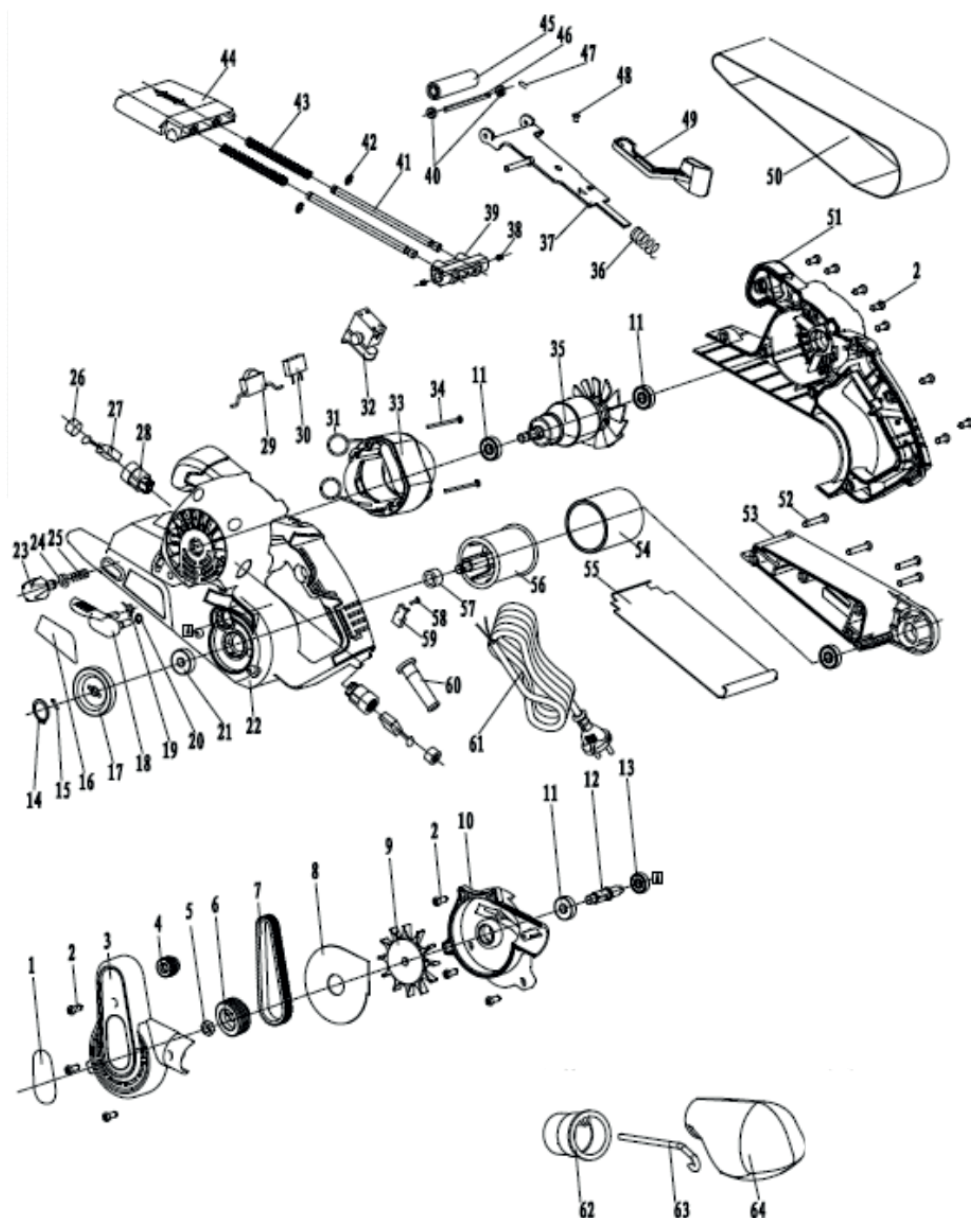
Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.

	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucac : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke : Nu le auncati :	Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayınız : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها هكذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju	X
---	--	---	---

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüşüm Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhající recyklaci Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רחמל רחמל הייראה אשונ ریوندل هارعال غرضیت ریوندل هارعال قلیاؤال فعیل غیل او قوب غیل Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	X
---	--	--	---



Δήλωση συμμόρφωσης

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Toliau pasirašes

linito pronašuje, ze,
Parejškia, kad,

CE

FRANCE

Dolje potpisani,

Izjavljuje u ovom dokumentu da je

/ ממרטת פס / آلة صقل شريطية / Szalagos csiszológép / Tračni brusilnik / Lintlihvija / Lentas slipmašina / Dažninė šlifavimo mašina.

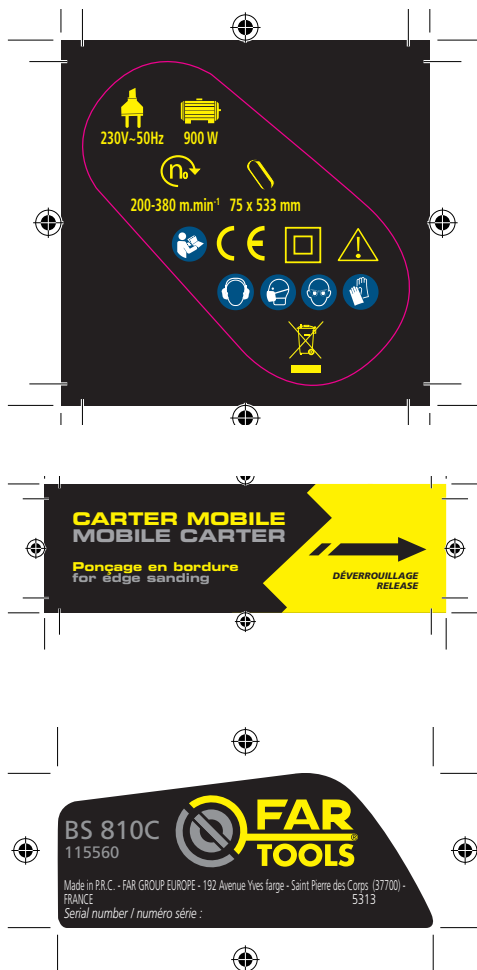
FARTOOLS / 115560 / BS 810C / 5313

Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

بأن الـجهاز يـطابق و يـلبي مـعايير مـجموعه الدول الـاوروبيه

EN 62641-1:2015

Sheet



**FR. GARANTIE**

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTÉE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture, or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía

consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οποιούδήποτε ελαττωματικό μέρος ή για οποιδήποτε υλικό, από την ημερομηνία πώλησης, στο χρηστικό, με απλή παρουσίαση της απόδειξης αγοράς. Η εγγύηση αφορά μόνο στην αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η παροχή εγγύησης δεν εφαρμόζεται σε περίπτωση χρήσης μη σύμφωνα με τα προτεινόμενα, ή σε περίπτωση κακής συντήρησης. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από μη έγκριτο έργο ή από αμέλεια του αγοραστή. Η εγγύηση δεν εφαρμόζεται στις ζημιές που προκαλούνται από βλάβη του εργαλείου. Σταυρούμενο κενό - Παράδειγμα

PL. GWARANCJA

Narz'dzie jest objęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownika i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę części wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użycowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami

niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassavittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuskennuikaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopäivästä kassakuitia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaisia käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарт за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтичащи вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagubelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, не санкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате سوء в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu arac, satış tarihinden itibaren, kulanıcımin sadece vezne alıncısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının işteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného

bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

אחריות

חשבונית קופה. האחריות-משמעה מיום המכירה למשתמש עם הצגת מפני כל ליקוי בייצור או בחומר, החל הי' עכשיו זה חלה אחריות לפי חוקה נק שנגרם על ידי התערבותי תללל שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר החלפה תחלוקם הלקויים אחריות זו חלה על נק שנגרם על ידי תקלה ככלי רשלנות מאת הקונה. האחריות בינה נמכות או על ידי

الضمان

على محمد تقديم بطاقه بالشراء يتغل في تاريخ البيع الى المستعمل وبنا في التبريد عوفي الجوار. اختيارا من الغ ده مصنوعة تغذيتي من اي عيب فيحالة تعرضه لتلفا فأت ان هذه غير المطابق لمعايير الجودة. ولا فاقبل للتطبيق في حالة الاستخدام الأجزاء العاطلة لا يكون هذا الضمان الناتج عن عمل الضمان فباي استدلال المستشري لا ينطبق الضمان على الخدر غير مخصصة أو في حالة العمل من قبل تاتج عن عمليات تدخل

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibba felmerülő esetére, a fogyasztó részére történő eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasutajale alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamistest või hooletusjätmistest

tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTIJA

Sis prietaisais yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiama mas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsitadusius trumplaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesi laikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkejiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

IT. GARANTIA

Sim darbarikam ir ligumà noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdod lietotājam un vienkāši uzrādāt kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Šī garantija nav derīga, ja aparātš nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadijums, ja bojājumi radušies nesankcionētas iekļaušanas gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarika defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com

